

Paper Reference(s) 9TU0/02
Pearson Edexcel Level 3 GCE

Turkish
Advanced

Total Marks

Paper 2: Translation into Turkish and written response to works

Thursday 18 June 2020 – Afternoon

Time: 2 hours 40 minutes plus your additional time allowance

In the boxes below, write your name, centre number and candidate number.

Surname					
Other names					
Centre Number					
Candidate Number					

YOU MUST HAVE

Nil

YOU WILL BE GIVEN

Text Booklet

INSTRUCTIONS

Answer Question 1 in Section A. You must answer TWO questions from Sections B and C – this means EITHER two questions from Section B OR one question from Section B AND one question from Section C. Write approximately 300 to 350 words for questions in Section B and Section C.

We recommend you spend 30 minutes plus some of your additional time allowance on Section A: Translation.

Answer the questions in the spaces provided – there may be more space than you need.

Turn over

INFORMATION

The total mark for this paper is 110.

The marks for EACH question are shown in brackets – use this as a guide as to how much time to spend on each question.

Dictionaries are NOT allowed in this examination.

Documentation relating to the research is NOT allowed in this examination.

ADVICE

Read each question carefully before you start to answer it.

Check your answers if you have time at the end.

SECTION A: TRANSLATION

Text for Question 1 in the Text Booklet.

**1 Aşağıdaki metni TRKEYE evirin.
(20 marks)**

(continued on the next page)

Turn over

1 continued.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

(continued on the next page)

Turn over

1 continued.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

(continued on the next page)

Turn over

1 continued.

[illegible]

(continued on the next page)

Turn over

1 continued.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

(continued on the next page)

Turn over

1 continued.

(TOTAL FOR QUESTION 1 = 20 MARKS)

TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS

Turn over

Respond to TWO questions. Choose EITHER two questions from Section B OR ONE question from Section B AND ONE question from Section C.

SECTION B: WRITTEN RESPONSE TO WORKS (LITERARY TEXTS)

Write approximately 300 to 350 words for each question.

2 Üç Anadolu Efsanesi (Yaşar Kemal)

(a) Yaşar Kemal'in anlatım tekniklerinin okuyucu üzerindeki etkisini inceleyin. (45 marks)

OR

(b) Eserdeki ağalar ve beyler kahramanların yaşamını olumsuz yönde nasıl değiştiriyor açıklayın. (45 marks)

(TOTAL FOR QUESTION 2 = 45 MARKS)

Turn over

3 Sessiz Ev (Orhan Pamuk)

- (a) Romandaki bir karakteri ele alarak yazarın bu kişiyi sunuşunu değerlendirin. (45 marks)

OR

- (b) Büyükanne Fatma Hanım ile eşi Selahattin Bey arasındaki görüş ayrılıklarını inceleyin. (45 marks)

(TOTAL FOR QUESTION 3 = 45 MARKS)

4 Veda (Ayşe Kulin)

- (a) Mehpare'nin yapıttaki rolünü ve gelişimini değerlendirin. (45 marks)

OR

- (b) Ahmet Reşat Bey'in siyasi seçimlerini açıklayın. (45 marks)

(TOTAL FOR QUESTION 4 = 45 MARKS)

Turn over

SECTION C: WRITTEN RESPONSE TO WORKS (FILMS)

Write approximately 300 to 350 words for each question.

5 Çınar Ağacı (Handan İpekçi)

- (a) Advıye Hanım ile torunu arasındaki güçlü ilişkinin nedenlerini ınceleysin. (45 marks)**

OR

- (b) Sonay'ın oğluna karşı olan tutumunu açıklayın. (45 marks)**

(TOTAL FOR QUESTION 5 = 45 MARKS)

6 İftarlık Gazoz (Yüksel Aksu)

- (a) Yönetmenin Cibbar Kemal'in kişiliğini nasıl sunduğunu değerlendirin.
(45 marks)

OR

- (b) Filmde din öğesinin insanların yaşamındaki yerini inceleyin.
(45 marks)

(TOTAL FOR QUESTION 6 = 45 MARKS)

7 Dedemin İnsanları (Çağan Irmak)

- (a) Yönetmenin Mehmet Bey karakterini nasıl tanımladığını inceleyin.
(45 marks)

OR

- (b) Dedeyle Ozan arasındaki ilişkinin neden ve nasıl geliştiğini değerlendirin. (45 marks)

(TOTAL FOR QUESTION 7 = 45 MARKS)

Turn over

Indicate your first question choice on this page. You must use this space to answer ONE question from Section B (Literary Texts). You will be asked to indicate your second question choice on page 28.

Indicate which question you are answering by marking a cross ☒ in the box. If you change your mind, put a line through the box ☒ and then indicate your new question with a cross ☒.

Chosen question number:

Question 2(a) ☐

Question 2(b) ☐

Question 3(a) ☐

Question 3(b) ☐

Question 4(a) ☐

Question 4(b) ☐

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Indicate your second question choice on page 28. You must use this space to answer ONE question from EITHER Section B (Literary Texts) OR Section C (Films).

Your second question must NOT be on the same literary text as your first question.

Indicate which question you are answering by marking a cross ☒ in the box. If you change your mind, put a line through the box ☒ and then indicate your new question with a cross ☒.

Chosen question number:

Question 2(a) ☐

Question 2(b) ☐

Question 3(a) ☐

Question 3(b) ☐

Question 4(a) ☐

Question 4(b) ☐

Question 5(a) ☐

Question 5(b) ☐

Question 6(a) ☐

Question 6(b) ☐

Question 7(a) ☐

Question 7(b) ☐

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

(continued on the next page)

Turn over

40

**TOTAL FOR
SECTIONS B AND C = 90 MARKS**

**TOTAL FOR PAPER = 110 MARKS
END**